

## ET SI ON DÉCIDAIT D'ARRÊTER“ COMME ÇA, D'UN COUP ?

Cultures de guerre et de paix en 1917 –  
Antécédents, conséquences et échos

Le colloque entend intensifier le dialogue entre chercheurs français et allemands spécialistes de la Première Guerre mondiale et des cultures mémorielles, tant en littérature qu'en art, qui en sont issues. Les spécialistes des faits historiques, littéraires, culturels et sociaux s'intéresseront ainsi, sous l'angle d'une approche comparée, à l'année 1917 et aux initiatives de paix qui s'y déploierent. Ce faisant, il s'agira de remplacer le manichéisme d'une historiographie nationale par une approche franco-allemande au cœur de laquelle l'aspiration à une sortie de guerre non corrélée à une victoire militaire sera observée dans toute sa dimension historique.

Parallèlement, il s'agit, au cours d'une année commémorative 2017, de déplacer le regard vers la thématique des sorties de guerre conçue sous un angle interdisciplinaire convoquant les différentes disciplines des sciences humaines et sociales partageant une même historicité à croiser leurs approches au profit de l'étude d'un phénomène pluridimensionnel.

COLLOQUE ANNUEL DU RESEARCH CENTRE  
HISTORICAL HUMANITIES

L'illustration du programme reproduit un détail de la sculpture monumentale « Ils n'ont pas choisi leur sépulture », oeuvre de l'artiste français Haïm Kern, né 1930 à Leipzig, placée sur le chemin des Dames en 1998.

## UND WENN WIR EINFACH AUFHÖRTEN?

Kulturen des Kriegs und des Friedens 1917 –  
Vorläufer, Folgen und Echos

Die Tagung dient dem intensiven Dialog zwischen deutschen und französischen Spezialisten für den Ersten Weltkrieg und dessen Erinnerungskulturen in Literatur und Kunst. Geschichts-, Literatur-, Kultur- und Sozialwissenschaftler werfen eine in doppelter Hinsicht vergleichende Perspektive auf das Jahr 1917 und seine Friedensinitiativen. Zum einen geht es darum, den Manichäismus der nationalen Geschichtsschreibungen durch eine deutsch-französische Perspektive zu ersetzen, in der die dringlich erscheinende Forderung nach einem Kriegsaustritt, der ohne die Perspektive eines militärischen Sieges auskommt, in seiner historischen Dimension rekonstruiert ist.

Zum anderen geht es mit Blick auf das Gedenkjahr 2017 darum, die Erforschung der Kriegsausgänge („sorties de guerre“) aus einer interdisziplinären, die verschiedenen historischen Geistes- und Sozialwissenschaften bündelnden Perspektive als mehrdimensionales Phänomen zu beleuchten.

JAHRESKONFERENZ DES RESEARCH CENTRE  
HISTORICAL HUMANITIES

Das Bildmotiv zeigt einen Ausschnitt der 1998 am Chemin des Dames aufgestellten Skulptur „Sie haben sich ihr Grab nicht ausgesucht“ des 1930 in Leipzig geborenen französischen Künstlers Haïm Kern.

JOHANN WOLFGANG GOETHE-UNIVERSITÄT  
FRANKFURT AM MAIN



ANFAHRT  
U1, U2, U3: Holzhausenstraße  
Bus 36: Campus Westend

# UND WENN WIR EINFACH AUFHÖRTEN?

ET SI ON DÉCIDAIT D'ARRÊTER COMME ÇA, D'UN COUP ?

Kulturen des Kriegs und des Friedens 1917 – Vorläufer,  
Folgen und Echos // Cultures de guerre et de paix en 1917 –  
Antécédents, conséquences et échos

27-29

September // Septembre 2017

© 2017

Forschungszentrum  
Historische Geisteswissenschaften  
Goethe-Universität | Campus Westend  
Norbert-Wollheim-Platz 1 | 60323 Frankfurt a. M.  
[www.fzhg.org](http://www.fzhg.org)

INSTITUT FÜR ROMANISCHE  
SPRACHEN UND LITERATUREN

IFRA  
INSTITUT FRANCO-ALLEMAN  
SCIENTIAE HISTORICAE ET SOCIALES  
RESEARCH CENTRE

Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule

GOETHE  
UNIVERSITÄT  
FRANKFURT AM MAIN



FORSCHUNGSZENTRUM  
HISTORISCHE GEISTESWISSENSCHAFTEN  
FRANKFURT HUMANITIES  
RESEARCH CENTRE

**UND WENN WIR EINFACH**

**AUFHÖRTEN?**

**ET SI ON DÉCIDAIT D'ARRÊTER**

**COMME ÇA, D'UN COUP ?**

Kulturen des Kriegs und des Friedens 1917 – Vorläufer, Folgen und Echos // Cultures de guerre et de paix en 1917 – Antécédents, conséquences et échos

Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main, Campus Westend, Raum IG 411 // Salle IG 411  
27. bis 29. September 2017 // du 27 au 29 septembre 2017

Veranstalter // Organisation

Forschungszentrum Historische Geisteswissenschaften (FZHG), Institut für Romanische Sprachen und Literaturen (IRSL) // Institut franco-allemand de sciences historiques & sociales (IFRA-SHS)

**PROGRAMM // PROGRAMME**

**Mittwoch, 27. September 2017**  
**Mercredi 27 Septembre 2017**

**14:00h** Begrüßung // Mots d'ouverture

Steffen Bruendel, Frank Estelmann, Pierre Monnet; Vertreter/in des Präsidiums der Johann Wolfgang Goethe-Universität // Représentant de la Présidence de la Johann Wolfgang Goethe-Universität

**SEKTION 1:** Einfach aufhören – wann und für wen endete der Erste Weltkrieg?

**SECTION 1 :** Et si on arrêtaït – quand et pour qui s'achève la Première Guerre mondiale ?

**Moderation:** Steffen Bruendel / Frank Estelmann

**14:30h** Christoph Cornelißen (Goethe-Universität Frankfurt): « Deutsche Friedensgespräche und Initiativen während des Ersten Weltkrieges »

**15:15h** Corine Defrance (SIRICE – Sorbonne-Identités, relations internationales et civilisations de l'Europe ; université de Paris I Panthéon-Sorbonne) mit / avec Ulrich Pfeil (Universität de Metz) : « Quand s'arrête la Première Guerre mondiale en France et en Allemagne ? »

**16:00h** Kaffeepause // Pause café

**16:30h** Axel Dröber (DHI, Paris): « Wann endete der Krieg? Phänomene transnationaler Mobilität in Deutschland und Frankreich während der Zwischenkriegszeit »

**17:15h** Vincent Laniol (SIRICE – Sorbonne-Identités, relations internationales et civilisations de l'Europe ; université de Paris I Panthéon-Sorbonne) : « L'armistice de Rethondes et le traité de Versailles: une entrée en paix ? »

**18:00h** Kaffeepause // Pause café

**18:30h** Anne Duménil (Université d'Amiens) : « Les initiatives de paix des institutions et organisations supranationales »

**Donnerstag, 28. September 2017**  
**Jeudi 28 Septembre 2017**

**9:30h-10:15h**

Fortsetzung Sektion 1 // poursuite de la section 1

**9:30h** Guillaume Lancereau (EHESS, Paris) : « Les usages politiques de l'histoire en lendemain de guerre : la démobilisation intellectuelle des historiens de la Révolution française »

**10:15-13:00h**

**SEKTION 2:** 1917: der Anfang vom Ende des Krieges?

**SECTION 2 :** 1917 : le début de la fin ?

**Moderation:** Pierre Monnet

**10:15h** Sophie Coeuré (Université Paris 7) : « 1917, les révolutions russes et la paix. Les paradoxes de la géopolitique et de l'idéologie »

**11:00h** Kaffeepause // Pause café

**11:30h** Matthias Waechter (CIFE Nice/Universität Freiburg): « Die Rolle der USA und Präsident Wilsons 1917 »

**12:15h** Nina Régis (Universités Toulouse/Berlin): « „Der Schrei

nach besserem Brot“: Eine unmögliche Zensur? Eine Analyse zum Kriegsbrot in der deutschen Presse des Jahres 1917. Hintergründe und Auswirkungen »

**13:00h** Mittagessen: Mensa Casino // Déjeuner : Mensa Casino

**15:00h – 19:15h**

**SEKTION 3:** Aufhören: das Ende des Ersten Weltkriegs in den literarischen und visuellen Kulturen (1917–2017)

**SECTION 3 :** En sortir : la fin de la Première Guerre mondiale dans les cultures littéraires et visuelles (1917–2017)

**Moderation:** Frank Estelmann

**15:00h** Steffen Bruendel (Goethe-Universität Frankfurt):

« Vorstellungen vom Kriegsende. Kunst und Literatur 1917/18 »

**15:45h** Milan Horňáček (Universität Olmütz): « „Abschied von Habsburg“. Inszenierungen des Kriegsendes in deutschsprachigen Kriegsromanen aus Böhmen und Mähren »

**16:30h** Kaffeepause // Pause café

**17:15h** Brigitte Braun (Universität Trier): « Krieg? Frieden? Grenzen? – Film und kulturelle Mobilmachung »

**18:00h** Nicolas Bianchi (Universität Paul-Valéry Montpellier III) : « L'empire des absentes. Présences féminines et retours à la vie civile dans le roman de 14, France-Allemagne »

**20:00h** Abendessen // Diner : Restaurant « Eichkatzerl », Dreieichstraße 29; 60594 Frankfurt (Stadtteil Sachsenhausen // quartier Sachsenhausen)

**Freitag, 29. September 2017**  
**Vendredi 29 Septembre 2017**

**9:30 – 11:30h**

Fortsetzung Sektion 3 // poursuite de la section 3

**9:30h** Maria Erben (Universität Bonn): « Menschengemachte Apokalypse: Romain Rollands und Karl Kraus' Visionen des endlosen Kriegs »

**10:15h** Olaf Müller (Universität Marburg):

« Frieden am Horizont: 1917 in Autobiographie und Fiktion nichtmobilisierter Autoren »

**11:00h** Kaffeepause // Pause café

**11:30 – 16:00h**

**SEKTION 4:** Trauma und Verstümmelung: der endlose Krieg

**SECTION 4 :** Traumatismes et mutilations : la guerre sans fin

**Moderation:** Pierre Monnet

**11:30h** Stéphane Tison (Universität du Maine) : « Les soldats blessés psychiques. Une sortie de guerre interminable ? »

**12:15h** Ugo Pavan Dalla Torre (Padova) : « Living Memory of the War : Mutilated Soldiers in Italy »

**13:00h** Mittagessen: Mensa Casino // Déjeuner : Mensa Casino

**14:30h** Nils Löffelbein (Goethe-Universität Frankfurt):

« Der staatliche Umgang mit den Kriegsbeschädigten des Ersten Weltkrieges in der Weimarer Republik und im Dritten Reich »

**15:15h** Bérénice Zunino (Université de Besançon): « „Hier aber ist das nüchtern-wahre, das gemein-naturgetreue Bild des Krieges photographisch festgehalten“ – Körperversehrte als visuelle Erinnerungsorte des Krieges in Ernst Friedrichs Friedenspädagogik // Les gueules cassées, lieux de mémoire visuels de la guerre dans la pédagogie de la paix d'Ernst Friedrich »

**16:00h** Kaffeepause // Pause café

**16:30 – 18:00h**

**SEKTION 5:** Abschlussdiskussion:

Krieg im Frieden, Frieden im Krieg

**SECTION 5 :** Table Ronde conclusive :

La paix dans la guerre, la guerre dans la paix

Teilnehmer // Discutants

**Moderation:** Steffen Bruendel

**Gerd Krumeich** (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf)

**Arndt Weinrich** (Deutsches Historisches Institut Paris)

**27-29**

September // Septembre 2017